

c) le personnel de maîtrise, de métier et de service :

Niveau 4	
Ouvrier qualifié	2
Total :	2

Total général : 73

§ 2. Les emplois suivants sont supprimés au départ de leur titulaire :

— chef administratif 4

Les emplois du § 1er mentionnés ci-après ne peuvent être pourvus que lorsque les emplois de l'alinéa 1er ont été supprimés :

— assistant administratif 4

Art. 2. Les titulaires des emplois dans les grades suivants sont mis à la disposition du Service Mobilité du Service d'Administration générale. Ces emplois sont supprimés au départ de leur titulaire :

— traducteur-chef 1

— programmeur 1

— assistant administratif 3

— agent administratif 1

Art. 3. Sont abrogés :

— l'arrêté royal du 21 octobre 1971 fixant le cadre organique du Bureau du Plan et fixant les échelles de traitement attribuées à des grades particuliers, modifié par les arrêtés royaux des 26 août 1977, 1er août 1984 et 23 février 1994, à l'exception de l'article 2;

— l'arrêté royal du 21 octobre 1971 fixant le cadre organique temporaire du Bureau du Plan.

Art. 4. Le présent arrêté entre en vigueur le premier jour du mois qui suit celui au cours duquel il aura été publié au *Moniteur belge*.

Art. 5. Notre Premier Ministre et Notre Ministre des Affaires économiques sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 23 mars 1995.

ALBERT

Par le Roi :

Le Premier Ministre,

J.-L. DEHAENE

Le Ministre des Affaires économiques,

M. WATHELET

d) het meesters-, vak- en dienstpersoneel :

Niveau 4	
Geschoolde arbeider	
Totaal	

Algemeen totaal :

§ 2. De volgende betrekkingen worden afgeschaft bij de afvloeiing van de titularis ervan :

— bestuurschef

In de hieronder vermelde betrekkingen van § 1 kan slechts worden voorzien wanneer de betrekkingen uit het eerste lid zijn afgeschaft :

— bestuursassistent

Art. 2. De titularissen van de betrekkingen in de volgende graden worden ter beschikking gesteld van de Dienst Mobiliteit van de Dienst van Algemeen Bestuur. Deze betrekkingen worden afgeschaft bij het vertrek van de titularis ervan :

— hoofdvertaler

— programmeur

— bestuursassistent

— beambte

Art. 3. Worden opgeheven :

— het koninklijk besluit van 21 oktober 1971 tot vaststelling van de personeelsformatie van het Planbureau en houdende vaststelling van de weddeschalen toegekend aan bijzondere graden, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 26 augustus 1977, 1 augustus 1984 en 23 februari 1994, met uitzondering van artikel 2;

— het koninklijk besluit van 21 oktober 1971 tot vaststelling van de tijdelijke personeelsformatie van het Planbureau.

Art. 4. Dit besluit treedt in werking de eerste dag van de maand volgend op die gedurende welke het in het *Belgisch Staatsblad* is bekendgemaakt.

Art. 5. Onze Eerste Minister en Onze Minister van Economische Zaken zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 23 maart 1995.

ALBERT

Van Koningswege :

De Eerste Minister,

J.-L. DEHAENE

De Minister van Economische Zaken,

M. WATHELET

MINISTERE DES AFFAIRES ECONOMIQUES

F. 95 — 770

1er FEVRIER 1995. — Arrêté royal déterminant les conditions de l'assurance de la responsabilité professionnelle des organisateurs et intermédiaires de voyages envers les voyageurs

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 16 février 1994 régissant le contrat d'organisation de voyages et le contrat d'intermédiaire de voyages, notamment l'article 37;

Vu l'arrêté royal du 22 avril 1994 relatif à l'entrée en vigueur de la loi du 16 février 1994 régissant le contrat d'organisation de voyages et le contrat d'intermédiaire de voyages;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1er, modifiées par les lois des 9 août 1980, 16 juin 1989 et 4 juillet 1989;

Vu l'urgence;

Considérant que la dénonciation par la Belgique de la Convention internationale relative au contrat de voyage du 23 avril 1970 prend effet le 4 octobre 1994 et qu'il convient d'adapter le plus rapidement

MINISTERIE VAN ECONOMISCHE ZAKEN

N. 95 — 770

1 FEBRUARI 1995. — Koninklijk besluit tot vaststelling van de voorwaarden van de verzekering van de professionele aansprakelijkheid van de reisorganisatoren en de reisbemiddelaars jegens de reizigers

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groot.

Gelet op de wet van 16 februari 1994 tot regeling van het contract tot reisorganisatie en reisbemiddeling, inzonderheid op artikel 37;

Gelet op het koninklijk besluit van 22 april 1994 betreffende de inwerkingtreding van de wet van 16 februari 1994 tot regeling van het contract tot reisorganisatie en reisbemiddeling;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wetten van 9 augustus 1980, 16 juni 1989 en 4 juli 1989;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat de opzegging door België van de Internationale Overeenkomst betreffende het reiscontract van 23 april 1970 uitwerking heeft op 4 oktober 1994 en dat het nodig is de hiermee samen-

possible au prescrit de la loi du 16 février 1994 la réglementation d'assurances y incluse et précisée par l'arrêté royal du 7 juillet 1976 portant exécution de l'article 2.4 de la loi du 30 mars 1973 portant approbation de la Convention internationale relative au contrat de voyage, faite à Bruxelles le 23 avril 1970;

Sur la proposition de Notre Ministre des Affaires économiques,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Les contrats d'assurances de la responsabilité professionnelle des organisateurs et intermédiaires de voyages envers les voyageurs offrent au moins une couverture :

— pour les dommages résultant de lésions corporelles de 50 millions de francs par sinistre et de 5 millions de francs par voyageur;

— pour les dommages matériels de 5 millions de francs par sinistre et de 100 000 francs par voyageur;

— pour les dommages immatériels de 5 millions de francs par sinistre et de 100 000 francs par voyageur.

Art. 2. Les montants dont question à l'article 1^{er} du présent arrêté sont liés à l'évolution de l'indice des prix à la consommation, l'indice de base étant celui établi au cours du mois précédant celui de la publication du présent arrêté au *Moniteur belge*.

Art. 3. Si le total des indemnités réclamées excède la somme assurée, les droits des voyageurs contre l'entreprise d'assurances sont réduits proportionnellement jusqu'à concurrence de cette somme.

Cependant, l'entreprise d'assurances qui a versé de bonne foi à un voyageur une somme supérieure à la part lui revenant parce qu'elle ignorait l'existence d'autres prétentions, ne demeure tenue envers les autres voyageurs qu'à concurrence du restant de la somme assurée.

Art. 4. Les agents de l'Inspection générale économique et du Service de la Consommation et du Crédit sont chargés du contrôle du respect de l'obligation d'assurance.

Art. 5. Sans préjudice de l'application des dispositions du présent arrêté, les entreprises d'assurances procèdent à l'adaptation formelle des contrats d'assurance de la responsabilité professionnelle des organisateurs et intermédiaires de voyages envers les voyageurs et des autres documents d'assurances y afférents aux dispositions du présent arrêté, au plus tard pour le 1^{er} novembre 1995. Jusqu'à cette date, les contrats existants et nouveaux peuvent ne pas être, quant à la forme, conformes aux dispositions du présent arrêté.

Art. 6. L'arrêté royal du 7 juillet 1976 portant exécution de l'article 2.4 de la loi du 30 mars 1973 portant approbation de la Convention internationale relative au contrat de voyage (C.C.V.), faite à Bruxelles, le 23 avril 1970 est abrogé.

Art. 7. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Art. 8. Notre Ministre des Affaires économiques est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 1^{er} février 1995.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre des Affaires économiques,

M. WATHELET

hangende verzekeringsreglementering, vastgesteld bij koninklijk besluit van 7 juli 1976 houdende uitvoering van artikel 2.4 van de wet van 30 maart 1973 houdende goedkeuring van de Internationale overeenkomst betreffende het reiscontract, opgemaakt te Brussel op 23 april 1970, zo snel mogelijk aan te passen aan het voorschrift van de wet van 16 februari 1994;

Op de voordracht van Onze Minister van Economische Zaken,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. De overeenkomsten tot verzekering van de professionele aansprakelijkheid van de reisorganisatoren en de reisbemiddelaars jegens de reizigers verlenen ten minste dekking :

— voor de schade voortvloeiend uit lichamelijke letsels ten belope van 50 miljoen frank per schadegeval en 5 miljoen frank per reiziger;

— voor de materiële schade ten belope van 5 miljoen frank per schadegeval en 100 000 frank per reiziger;

— voor de immateriële schade ten belope van 5 miljoen frank per schadegeval en 100 000 frank per reiziger.

Art. 2. De bedragen waarvan sprake in artikel 1 van dit besluit worden gekoppeld aan de evolutie van het indexcijfer der consumptieprijzen waarbij als basisindexcijfer wordt genomen het indexcijfer dat geldt tijdens de maand die voorafgaat aan de bekendmaking van dit besluit in het *Belgisch Staatsblad*.

Art. 3. Indien het totaal van de gevorderde schadeloosstellingen de verzekerde som overschrijdt worden de rechten van de reizigers tegen de verzekeringsonderneming naar evenredigheid verminderd tot dat bedrag.

Niettemin blijft de verzekeringsonderneming die, onbekend met het bestaan van vorderingen van andere reizigers, te goeder trouw aan een reiziger een groter bedrag dan het aan deze toekomstende deel heeft uitgekeerd, jegens die anderen slechts gehouden tot het beloop van het overblijvende gedeelte van de verzekerde som.

Art. 4. De ambtenaren van de Economische Algemene Inspectie en van de Dienst « Consumptie en Krediet » worden belast met de controle op de naleving van de verzekeringsverplichting.

Art. 5. Onverminderd de toepassing van de bepalingen van dit besluit gaan de verzekeringsondernemingen over tot de formele aanpassing van de overeenkomsten tot verzekering van de professionele aansprakelijkheid van de reisorganisatoren en de reisbemiddelaars jegens de reizigers en van de andere verzekeringsdocumenten die erop betrekking hebben aan de bepalingen van dit besluit, ten laatste op 1 november 1995. Tot op die datum moeten de bestaande en de nieuwe verzekeringsovereenkomsten niet naar de vorm overeenkomen met de bepalingen van dit besluit.

Art. 6. Het koninklijk besluit van 7 juli 1976 houdende uitvoering van artikel 2.4 van de wet van 30 maart 1973 houdende goedkeuring van de Internationale Overeenkomst betreffende het reiscontract (C.C.V.), opgemaakt te Brussel op 23 april 1970, wordt opgeheven.

Art. 7. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Art. 8. Onze Minister van Economische Zaken is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 1 februari 1995.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Economische Zaken,

M. WATHELET

F. 95 — 771

[S-Mac — 11092]

1^{er} MARS 1995. — Arrêté ministériel relatif à la liste des communes où une enquête par sondage sur l'effectif du cheptel porcin sera effectuée les 1^{er} avril et 1^{er} août 1995

Le Ministre des Affaires économiques,

Vu l'arrêté royal du 14 janvier 1993 prescrivant une enquête par sondage annuelle sur l'effectif du cheptel porcin,

Arrête :

Article 1^{er}. Conformément à l'article 1^{er}, § 2 de l'arrêté royal susvisé, l'annexe 1 est remplacée par l'annexe jointe au présent arrêté.

N. 95 — 771

[S-Mac — 11092]

1 MAART 1995. — Ministerieel besluit betreffende de lijst der gemeenten waar een onderzoek bij steekproef naar de omvang van de varkensstapel op 1 april en 1 augustus 1995 wordt uitgevoerd

De Minister van Economische Zaken,

Gelet op het koninklijk besluit van 14 januari 1993 waarbij een jaarlijks onderzoek bij steekproef naar de omvang van de varkensstapel wordt voorgeschreven,

Besluit :

Artikel 1. Overeenkomstig artikel 1, § 2, van het hierbovengenoemde besluit, wordt bijlage 1 vervangen door de bijlage gevoegd bij dit besluit.